



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Второй комитет

Пункт 54(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Науру, Непал, Нидерланды, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таиланд, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия и Япония: пересмотренный проект резолюции

Использование сельскохозяйственных технологий в целях развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/218 от 23 декабря 2003 года, 59/227 от 22 декабря 2004 года, 60/193 от 22 декабря 2005 года и 61/195 от 20 декабря 2006 года,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по даль-

* Переиздано по техническим причинам.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.



нейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁶,

подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

подтверждая также изложенные в пункте 19 Декларации тысячелетия⁷ цели сокращения вдвое к 2015 году масштабов нищеты и голода,

подтверждая далее, что искоренение нищеты является сегодня наиважнейшей глобальной задачей мирового сообщества и необходимым условием устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и искоренение нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, на всех уровнях необходимо принимать согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, основанных на согласованных на международном уровне целевых показателях и целях, касающихся борьбы с нищетой, в том числе сформулированных в Повестке дня на XXI век, соответствующих решениях других конференций Организации Объединенных Наций и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁹,

ссылаясь также на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

признавая, что многие страны в настоящее время сошли с пути достижения многих из согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и особо отмечая, что для достижения этих целей будет необходимо безотлагательно принять решительные меры по выполнению всех обязательств в области развития,

сохраняя обеспокоенность по поводу того, что Африка является сейчас единственным континентом, который не сумеет достичь к 2015 году ни одной

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁷ См. резолюцию 55/2.

⁸ См. Йоханнесбургский план выполнения решений, пункт 7.

⁹ См. резолюцию 60/1.

из целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи особо отмечая, что для выполнения обязательств по удовлетворению особых потребностей Африки требуются согласованные усилия и постоянная поддержка,

отмечая ведущуюся Комиссией по устойчивому развитию работу по подготовке к ее следующему двухгодичному циклу, в ходе которого основное внимание будет уделяться тематическому блоку вопросов, касающихся сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки,

будучи озабочена наблюдаемыми до настоящего времени относительно медленными темпами продвижения к достижению вышеупомянутых целей, особенно целевого показателя и целей в области борьбы с голодом, и признавая необходимость того, чтобы международное сообщество удвоило усилия, прилагаемые им в попытке достичь согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия,

подтверждая, что сельское хозяйство играет исключительно важную роль в удовлетворении нужд растущего населения мира и неразрывно связано с искоренением нищеты, особенно в развивающихся странах, что повышение роли женщин на всех уровнях и во всех аспектах развития сельских районов, сельского хозяйства, обеспечения питания и продовольственной безопасности является обязательным условием и что устойчивое сельское хозяйство и развитие сельских районов имеют существенно важное значение для реализации комплексного подхода к увеличению производства продовольствия и повышению продовольственной безопасности и сохранности продуктов питания при рациональном использовании окружающей среды¹⁰,

учитывая растущую необходимость внедрения новшеств в сельском хозяйстве и производстве продовольствия в целях приспособления, в частности, к изменению климата, урбанизации и глобализации,

сознавая, что технологические методы для содействия достижению этих целей должны быть приемлемыми и доступными для малоимущих и приносить им пользу, с учетом соответствующих международно-правовых документов и согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая, что надлежащие, доступные по цене и приемлемые сельскохозяйственные технологии могут играть важную роль в оказании государствам помощи в смягчении остроты проблемы нищеты и искоренении голода,

1. *призывает* государства-члены, особенно те из них, которые в состоянии сделать это, и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций прилагать более активные усилия для содействия разработке в развивающихся странах и передаче им надлежащих технологий на справедливых, транспарентных и взаимовыгодных условиях, а также поддерживать национальные усилия, способствующие расширению эффективного использования местных «ноу-хау» и технологий, и содействовать развитию сельскохозяйственных научных исследований и сельскохозяйственных технологий, с тем чтобы обеспечить малоимущему населению сельских районов возмож-

¹⁰ См. Йоханнесбургский план выполнения решений, пункт 40.

ность повышать продуктивность сельского хозяйства и укреплять продовольственную безопасность;

2. *подчеркивает* необходимость того, чтобы государства-члены делали свои знания и «ноу-хау» в области сельскохозяйственных технологий и системы внедрения сельскохозяйственных новшеств более доступными, в частности для малоимущих, при соблюдении надлежащих условий;

3. *подтверждает*, что искоренение нищеты, голода и недоедания, в частности среди детей, имеет решающее значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и что развитие сельских районов и сельского хозяйства должно быть составной частью национальных и международных стратегий в области развития, призывает увеличить объем инвестиций производственного назначения в развитие сельских районов и сельского хозяйства в целях обеспечения продовольственной безопасности и в этой связи призывает усилить поддержку, оказываемую развитию сельского хозяйства и наращиванию потенциала в области торговли продукцией сельскохозяйственного сектора развивающихся стран, в том числе со стороны международного сообщества и системы Организации Объединенных Наций, и рекомендует поддерживать проекты освоения сырьевых ресурсов, особенно рыночные проекты, и их подготовку в рамках Второго счета Общего фонда для сырьевых товаров;

4. *с удовлетворением отмечает* вклад инициативы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций «Технологии для сельского хозяйства»;

5. *настоятельно призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций поддерживать усилия государств-членов, в частности развивающихся стран, направленные на получение максимальных выгод от новых знаний в области сельскохозяйственных технологий и научных исследований и разработок сельскохозяйственных новшеств, в интересах достижения соответствующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности целей, связанных с искоренением нищеты и голода;

6. *призывает* государственные и частные учреждения продолжать выводить улучшенные сорта сельскохозяйственных культур, которые подходят для различных регионов, особенно регионов, испытывающих негативное воздействие экологических факторов, в том числе изменения климата, причем выводить и возделывать эти сорта на устойчивой основе, и призывает все заинтересованные стороны и впредь прилагать усилия для обеспечения того, чтобы улучшенные сорта сельскохозяйственных культур распространялись среди малоземельных крестьян и были доступными им по ценам с соблюдением национальных законодательных актов и соответствующих международных соглашений;

7. *подчеркивает* важность поддержки научных исследований в области сельского хозяйства и призывает обеспечивать постоянную поддержку системы международных исследований в области сельского хозяйства, в том числе международных центров сельскохозяйственных исследований Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства, а также других соответствующих международных организаций;

8. *признает* важную роль соответствующих учреждений, обеспечивающих эффективные механизмы для организации работы государственных/частных служб сельскохозяйственной пропаганды, а также для оказания консультационных, финансовых и рыночных услуг крестьянам, в частности малоземельным крестьянам, с тем чтобы они могли воспользоваться новыми знаниями, системами внедрения сельскохозяйственных новшеств и усовершенствованными технологиями и их преимуществами;

9. *предлагает* государствам-членам, особенно тем из них, которые в состоянии сделать это, и соответствующим региональным и международным организациям выделять финансовые и технические ресурсы на поддержку разработки эффективных, продуктивных и экологически безопасных технологий ведения устойчивого сельского хозяйства в развивающихся странах;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.